

اقتصاد خرد

نویسندگان: پل کروگمن، رابین ولز
مترجم: هاتف سیدپور

www.ketab.ir

- نویسندگان: پل کروگمن، رابین ولز
- ترجمه: هاتف سیدپور
- ناشر: میراث اهل قلم
- طراح گرافیک: سید علیرضا میرزا مصطفی
- صفحه آرا: محمد رضا لری چی
- ویراستار: حسین محمدیانی
- ناظر چاپ: حسن عامری فرانی
- چاپ: میراث
- نوبت چاپ: دوم/ زمستان ۱۴۰۲
- تیراژ: ۳۵۰ نسخه
- تعداد صفحات: ۴۲۸ صفحه
- www.hatefinvest.com
- تلفن دفتر: ۸۸۵۲۳۱۷۱-۸۸۵۲۳۱۷۲

۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰

www.ketab.ir

- سرشناسه: کروگمن، پل آر.، ۱۹۵۳-م. Krugman, Paul R.
- عنوان و نام پدیدآور: اقتصاد خرد/ نویسندگان پل کروگمن، رابین ولز؛ ترجمه هاتف سیدپور.
- مشخصات نشر: تهران: میراث اهل قلم، ۱۴۰۲.
- مشخصات ظاهری: ۴۲۶ ص. : جدول (رنگی)، نمودار (رنگی).
- شابک: ۳-۶۳-۷۳۸۸-۶۲۲-۹۷۸
- وضعیت فهرست نویسی: فیبا
- یادداشت: عنوان اصلی: Microeconomics, Sixth edition, c: ۲۰۲۰.
- موضوع: اقتصاد خرد. Microeconomics
- شناسه افزوده: ولز، رابین، ۱۹۵۹-م.
- شناسه افزوده: Wells, Robin, 1959 -
- شناسه افزوده: سیدپور، سید جواد، ۱۳۵۶-، مترجم
- رده بندی کنگره: HB۱۸۰
- رده بندی دیویی: ۳۳۸/۵
- شماره کتابشناسی ملی: ۹۳۴۸۳۹۷



این کتاب با حمایت
مادی موسسه آموزشی
سرافات (مدرسه
سرمایه گذاری هاتف)
منتشر شده است.

فهرست مطالب

۱۳. مقدمه: یک شرکت معمولی به نام زندگی

۱۴. دست‌های نامرئی

۱۵. سود من، ضرر تو

۱۶. زمان‌های خوب، زمان‌های بد

۱۶. حرکت روبه‌جلو

۱۷. موتور برای اکتشاف

۱۹. فصل یکم: اصول اولیه علم اقتصاد

۲۰. اصولی که با انتخاب‌های فردی پیوند

خورده‌اند: هسته اصلی علم اقتصاد

۲۰. انتخاب‌ها ضروری و گریزناپذیر هستند

چرا که منابع محدود و کمیاب هستند

۲۰. هزینه واقعی هر چیزی همان هزینه

فرصت آن است

۲۱. «چقدر» تصمیمی است که در حاشیه

است و همه چیز نیست

۲۲. افراد معمولاً نسبت به محرک‌ها پاسخ

می‌دهند و به دنبال بهره‌گیری حداکثری از

فرصت‌ها هستند

۲۵. داد و ستد سودمند است

۲۶. بازارها به سمت تعادل حرکت می‌کنند

۲۷. منابع باید به شکلی اثربخش و کارا

مورد استفاده قرار گیرند تا اهداف جامعه

تحقق پیدا کنند

۲۸. بازارها به طور معمول به کارایی و

کارآمدی منجر می‌شوند

۲۹. زمانی که بازارها به کارایی و کارآمدی

منتهی نشوند، دخالت دولت‌ها می‌تواند

موجب بهبود رفاه جامعه شود

۳۱. ارتباطات در سطح اقتصاد

۳۲. خرج کرد یک فرد درآمد فردی دیگر است

۳۲. مخارج کلی در یک اقتصاد گاهی

اوقات با ظرفیت تولیدی آن اقتصاد

مطابقت ندارد

۳۳. سیاست‌های دولت می‌تواند مخارج

را تغییر دهد

۳۹. فصل دوم: مدل‌های

اقتصادی: انتخاب‌ها و تجارت

۴۰. مدل‌هایی در علوم اقتصادی: چند

نمونه مهم

۴۱. مرز امکانات تولید

۴۳. کارایی و کارآمدی

۴۳. هزینه فرصت

۴۴. رشد اقتصادی

۴۶. مزیت‌های رقابتی و دستاوردها از تجارت

۴۹. مزیت رقابتی و تجارت بین‌الملل در

دنیا واقعی

۴۹. استفاده از مدل‌ها

۵۲. اقتصاد اثباتی در برابر اقتصاد دستوری

۵۲. وقتی اقتصاددانان با هم موافق نیستند

۶۱. فصل سوم: عرضه و تقاضا

۶۱. عرضه و تقاضا: مدلی برای بازارهای رقابتی

۶۲. منحنی تقاضا

۶۳. برنامه تقاضا و منحنی تقاضا

۶۶. جابه‌جایی منحنی تقاضا

۶۷. درک جابه‌جایی‌های منحنی تقاضا

۶۸. تغییرات در قیمت کالاها و

سرویس‌های مرتبط

۶۹. تغییرات در درآمدها

۶۹. تغییرات در ذائقه‌ها و سلیقه مردم

۷۰. تغییرات در انتظارات

۷۰. تغییرات در تعداد مصرف‌کنندگان

۷۰. منحنی تقاضای فردی

۷۴. منحنی عرضه

۷۵. برنامه عرضه و منحنی عرضه

۷۶. جابه‌جایی‌ها در منحنی عرضه

۷۷. درک جابه‌جایی‌های منحنی عرضه

۷۸. تغییرات در قیمت نهاده‌های ورودی

۷۸. تغییر در قیمت کالاها یا سرویس‌های

مرتبط

۷۸. تغییرات در تکنولوژی

۷۹. تغییرات در انتظارات

۸۰. تغییرات در تعداد تولیدکنندگان

۸۳. عرضه، تقاضا و تعادل

۸۳. پیدا کردن قیمت تعادل و کمیت تعادل

۸۴. چرا تمام فروش‌ها و خریدها در یک

بازار با قیمت مشابهی انجام می‌شوند؟

۸۵. چرا قیمت بازار در صورتی که بالاتر از

قیمت تعادل باشد کاهش پیدا می‌کند؟

۸۶. چرا قیمت بازار در صورتی که پایین‌تر

۱۸۱. کشش های قیمتی و تعلق واقعی مالیات
 ۱۸۲. هنگامی که مالیات بر فروش عمده
 توسط مصرف کنندگان پرداخت می شود
 ۱۸۳. هنگامی که مالیات بر فروش عمده
 توسط تولید کنندگان پرداخت می شود
 ۱۸۷. مزایا و هزینه های مالیات
 ۱۸۷. درآمد ناشی از مالیات
 ۱۸۸. نرخ مالیات و درآمد
 ۱۸۹. هزینه های مالیات
 ۱۹۲. کشش ها و رفاه از دست رفته ناشی
 از مالیات ها
 ۱۹۵. دو مفهوم کلیدی در ارتباط با منصفانه
 بودن مالیات ها
 ۱۹۸. برابری، کارایی و مالیات های
 تصاعدی

۲۰۹. فصل هشتم: تجارت بین الملل

۲۱۰. مزیت رقابتی و تجارت بین الملل
 ۲۱۱. امکانات تولید و مزیت رقابتی
 ۲۱۳. سود بردن از تجارت بین الملل
 ۲۱۴. مزیت رقابتی در برابر مزیت مطلق
 ۲۱۶. منابع مزیت رقابتی
 ۲۱۷. پیامدهای واردات
 ۲۲۰. پیامدهای ناشی از صادرات
 ۲۲۱. تجارت بین الملل و دستمزدها
 ۲۲۵. پیامدهای ناشی از تعرفه
 ۲۲۸. پیامدهای سهمیه وارداتی
 ۲۲۸. استدلال هایی برای توجیه
 حمایت های تجاری
 ۲۲۹. سیاست های حمایت تجاری
 ۲۲۹. موافقت نامه های تجارت بین الملل و
 سازمان تجارت جهانی
 ۲۳۰. چالش های بر سر راه جهانی شدن
 ۲۳۱. جهانی سازی و نابرابری
 ۲۳۲. برون سپاری

۲۳۷. فصل نهم: تصمیم گیری اشخاص و شرکت ها

۲۳۸. هزینه ها، مزایا و سود
 ۲۳۸. هزینه های آشکار در برابر هزینه های پنهان
 ۲۴۰. سود حسابداری در برابر سود
 اقتصادی
 ۲۴۱. تصمیم گیری این یا آن
 ۲۴۳. نقش تحلیل نهایی
 ۲۴۳. هزینه نهایی
 ۲۴۴. فایده نهایی
 ۲۴۶. تحلیل های حاشیه ای (نهایی)
 ۲۵۱. اقتصاد رفتاری
 ۲۵۱. منطقی و معقول و در عین حال انسانی
 ۲۵۲. نامعقول بودن: یک دیدگاه اقتصادی
 ۲۵۲. مدل های معقول برای افراد نامعقول

۲۵۹. فصل دهم: مصرف کننده معقول

۲۶۰. مطلوبیت و احساس رضایت
 ۲۶۰. مطلوبیت و مصرف
 ۲۶۰. اصل مطلوبیت نهایی کاهشی
 ۲۶۲. بودجه و مصرف بهینه
 ۲۶۲. محدودیت های بودجه ای و خط بودجه
 ۲۶۳. گزینه مصرف بهینه
 ۲۶۶. از مطلوبیت تا منحنی تقاضا
 ۲۶۷. مطلوبیت نهایی، اثر جایگزینی و
 قانون تقاضا
 ۲۶۸. اثر درآمد

۲۷۳. فصل یازدهم: پشت پرده منحنی عرضه و ورودی ها و هزینه ها

۲۷۴. کارکرد تولید
 ۲۷۴. ورودی ها و خروجی ها
 ۲۷۸. از کارکردهای تولید تا منحنی های هزینه
 ۲۸۲. دو مفهوم کلیدی: هزینه نهایی و

۲۹۷. فصل دوازدهم: رقابت کامل و منحنی عرضه

۲۹۸. رقابت کامل
 ۲۹۹. تعریف رقابت کامل
 ۲۹۹. دو شرط لازم برای رقابت کامل
 ۲۹۹. ورود و خروج آزاد
 ۳۰۰. تولید و سود
 ۳۰۱. استفاده از تحلیل نهایی برای انتخاب
 میزان حداکثر سازی سود
 ۳۰۳. چه موقع تولید سودآور است؟
 ۳۰۶. تصمیم تولید کوتاه مدت
 ۳۰۷. هزینه ثابت متغیر
 ۳۰۹. منحنی عرضه صنعت
 ۳۰۹. منحنی عرضه کوتاه مدت صنعت
 ۳۱۰. منحنی عرضه بلند مدت صنعت

۳۱۷. فصل سیزدهم: انحصار

۳۱۸. انواع ساختارهای بازار
 ۳۱۹. معنای انحصار
 ۳۱۹. انحصارگران چه می کنند؟
 ۳۲۰. چرا انحصار شکل می گیرد؟
 ۳۲۳. یک انحصارگر چگونه دست به
 حداکثر سازی سود می زند؟
 ۳۲۳. منحنی تقاضا و هزینه نهایی
 انحصارگر

۳۲۶. تولید حداکثرسازی سود انحصارگر
و قیمت

۳۲۸. انحصار: یک تصویر کلی

۳۳۰. انحصار و سیاست عمومی

۳۳۱. پیامدهای ناشی از انحصار بر رفاه

۳۳۲. مقابله با انحصار طبیعی

۳۳۹. فصل چهاردهم: انحصار چند جانبه

۳۴۰. شیوع انحصار چند جانبه

۳۴۱. شناخت بهتر انحصار چند جانبه

۳۴۱. یک مثال از انحصار دوگانه

۳۴۳. تبانی و رقابت

۳۴۶. انحصار چند جانبه در عمل:

چارچوب های قانونی

۳۴۶. تبانی و سازش پنهانی و جنگ قیمت ها

۳۵۳. فصل پانزدهم: رقابت انحصاری و متفاوت سازی محصول

۳۵۴. معنای رقابت انحصاری

۳۵۵. متفاوت سازی محصول

۳۵۵. رقابت انحصاری در کوتاه مدت

۳۵۶. رقابت انحصاری در بلندمدت

۳۵۹. رقابت انحصاری در برابر رقابت کامل

۳۵۹. قیمت، هزینه نهایی و متوسط

هزینه کل

۳۶۱. متفاوت سازی محصولات از طریق

تبلیغات و برندینگ

۳۶۱. نقش تبلیغات

۳۶۲. برندینگ و نام برند

۳۶۵. فصل شانزدهم:

پیامدهای خارجی

۳۶۶. هزینه ها و مزایای خارجی

۳۶۶. آلودگی: یک هزینه خارجی

۳۶۶. مقدار بهینه و اجتماعی آلودگی

۳۶۸. چرا یک اقتصاد بازار آزاد مقدار

بیشتری آلودگی تولید می کند؟

۳۶۹. سیاست های معطوف بر آلودگی

۳۷۰. استانداردهای زیست محیطی

۳۷۰. مالیات ها بر انتشار آلاینده ها

۳۷۰. مجوزهای قابل مبادله انتشار

۳۷۲. پیامدهای خارجی مثبت

۳۷۲. پیامدهای خارجی شبکه ای

۳۷۲. مزایای بیرونی پیامدهای خارجی

شبکه ای

۳۷۵. فصل هفدهم: کالاهای

عمومی و منابع مشترک

۳۷۶. کالاهای عمومی

۳۷۶. ویژگی های کالاها

۳۸۷. کالاهای عمومی

۳۸۷. تأمین کالاهای عمومی

۳۷۸. چه مقدار گسالی عمومی باید

تولید شود؟

۳۷۹. تحلیل های سود و هزینه

۳۸۰. منابع مشترک

۳۸۱. استفاده موثر از منابع مشترک و حفظ

و نگهداشت آن

۳۸۲. کالاهایی که به طور مصنوعی کمیاب

هستند

۳۸۷. فصل هجدهم: مسایل

اقتصادی مرتبط با دولت رفاه

۳۸۸. فقر، نابرابری و سیاست عمومی

۳۸۸. روند فقر در آمریکا

۳۸۸. فقرا چه کسانی هستند؟

۳۸۹. عوامل به وجودآورنده فقر

۳۹۰. نابرابری درآمدی و ضریب جینی

۳۹۱. مباحثی در خصوص دولت رفاه

۳۹۲. مشکلات و چالش های پیرامون

دولت رفاه

۳۹۳. اثرات دولت رفاه بر فقر و نابرابری

۳۹۹. فصل نوزدهم: بازارهای

عوامل تولید و توزیع درآمد

۴۰۰. عوامل تولید در اقتصاد

۴۰۰. چرا بازارهای عوامل تولید مهم هستند:

تخصیص منابع

۴۰۱. درآمدهای عوامل تولید و توزیع درآمد

۴۰۲. بهره وری نهایی و تقاضای عوامل تولید

۴۰۲. ارزش محصول نهایی

۴۰۴. ارزش تولید نهایی و تقاضای عوامل تولید

۴۰۵. تغییرات و جابه جایی منحنی عوامل تولید

۴۰۶. بازار برای زمین و سرمایه

۴۰۷. نابرابری های دستمزدی در عمل

۴۰۷. بهره وری نهایی و نابرابری دستمزدی

۴۰۹. عرضه نیروی کار

۴۱۰. کار در برابر تفریح

۴۱۰. دستمزدها و عرضه کار

۴۱۱. جابه جایی ها در منحنی عرضه کار

۴۱۷. فصل بیستم: ابهام،

ریسک و اطلاعات خصوصی

۴۱۸. مسائل اقتصادی ریسک گریزی

۴۱۸. انتظارات و ابهام

۴۱۸. پول پرداخت کردن برای اجتناب از ریسک

۴۱۹. خرید، فروش و کاهش ریسک

۴۲۰. مبادله کردن ریسک ها و انتقال ریسک

به دیگران

۴۲۰. قدرت متنوع سازی

۴۲۱. محدودیت های متنوع سازی

۴۲۲. اطلاعات خصوصی: آنچه شما

نمی دانید می تواند به شما لطمه بزند

۴۲۳. انتخاب بد و نادرست

۴۲۴. برای اجتناب از انتخاب های بد چه

می توان کرد؟

۴۲۴. آسیب های اخلاقی

ترجمه این اثر تقدیم می شود به دکتر منوچهر فرهنگ، پدر علم اقتصاد ایران



منوچهر فرهنگ

۱۲۹۸ در بابل - ۵ بهمن ۱۳۸۸ در تهران)
در حالی که تنها دو سال داشت به دلیل
مغفل پدر از بابل به گرگان رفت و سال های
بابل توجهی از عمرش را در این شهر گذراند.
پس از تحصیل دیپلم در ایران، از فرانسه
کنترای اقتصاد دریافت کرد و کارهای
همی در زمینه علم اقتصاد در ایران انجام
داد که مهم ترین آن تدوین کتاب «فرهنگ
علوم اقتصادی» است که تاکنون بیش از ۲۵
بار به چاپ رسیده است.

ملاوه بر آن، ۲۰ جلد کتاب نوشته یا ترجمه
کرده که مهم ترین آن کتاب برنامه گذاری
اقتصاد ایران، زندگی اقتصادی ایران و ترجمه
کتاب نظریه عمومی اشتغال، بهره و پول جان
مینارد کینز در سال ۱۳۴۹ بوده است.

منوچهر فرهنگ در سال ۱۳۴۴ در دانشکده
حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران
استخدام شد و بعد از تشکیل دانشکده
اقتصاد در آن دانشگاه مشغول تدریس شد
سپس به دانشگاه ملی آن زمان (شهید
بهشتی فعلی) منتقل شد و زمانی ریاست
دانشگاه ملی ایران را بر عهده گرفت.

و به کمک بزرگان اقتصاد در سال ۱۳۵۳،
انجمن اقتصاد دانان ایران را راه اندازی کرد
که در سال اول، دکتر پیرنیا رئیس آن بود و
سپس دکتر فرهنگ تا آخر عمر به عنوان
رئیس انجمن انجام وظیفه کرد. فرهنگ
در سال ۸۸ به عنوان چهره برتر اقتصاد
معرفی شد.

«راز توسعه نیافتگی ایران، جهل است» این را در سال ۱۳۸۶ دکتر منوچهر فرهنگ به من گفت. وقتی
گفت وگویی مفصل من با دکتر فرهنگ در روزنامه ها و خبرگزاری ها منتشر شد او از ۸۸ سالگی عبور کرده بود.
دکتر فرهنگ که زمانی طولانی رئیس انجمن اقتصاد دانان ایران بود را پدر علم اقتصاد ایران می دانند. از او
کتاب های بسیاری چه به شکل ترجمه یا تالیف منتشر شده است.

او بود که جامعه علمی ایران را با اندیشه های جان مینارد کینز آشنا کرد. ترجمه کتاب «نظریه عمومی
اشتغال، بهره و پول» نوشته کینز کار دشواری بود چون هنوز بسیاری از واژه ها در فارسی معادل سازی نشده
بود و به همین خاطر دکتر حسین پیرنیا که خود زمانی شاگرد کینز بود، وقتی ترجمه اثر استادش را به دکتر
فرهنگ پیشنهاد کرد، گفته بود: «یک چرم خامی انداختم توی دهن دکتر فرهنگ تا دندوناش رو خرد کنه!»
اما دکتر فرهنگ از پس این کار دشوار برآمده بود و آن دستمزد ۱۵ هزار تومانی که به قول خودش می توانست با آن
خانه بخرد را گرفته بود. کتاب مرجعش یعنی فرهنگ علوم اقتصادی (انگلیسی - فارسی) سالهای متمادی
راهنمای مترجمان فارسی زبان بود. او به من گفت برای تهیه این فرهنگنامه پنج سال وقت صرف کرده و روزی
که منتشر شد حتی مخالفان آن را تحسین کردند. خوشحال بود که فارسی زبانان تاجیک و افغانستانی هم
از این فرهنگنامه استفاده می کنند. او بسیار سخت کوش، منظم و با برنامه بود و به جان، دغدغه توسعه ایران
را داشت. وقتی متن گفتگوی مادر رسانه ها منتشر شد، نامه ای برای من فرستاد و نوشت:

دوست گرامی جناب آقای سیدپور

از آن جاکه من در زندگی هیچ لطفی را بدون پاسخ نگذاشته ام، بدین وسیله مراتب سپاسگزاری خود را در جوابیه
مصاحبه شما می نویسم که سخن کز دل برآید لا جرم بر دل نشیند.

منوچهر فرهنگ

حالا او سالهاست روی در نقاب خاک کشیده اما آثار علمی اش همچنان پابرجاست.

با کمال احترام و افتخار و به عنوان یک عضو کوچک انجمن اقتصاد دانان ایران ترجمه این اثر را تقدیم
می کنم به او که سالها پیش از ما راه اندیشیدن اقتصادی را گشود!
روحش شاد!

هاتف سیدپور